

Le Conference Board du Canada  
Pour y voir clair



## Le Forum international sur l'économie créative

17–18 mars • Hilton Lac-Leamy • Gatineau

En collaboration avec :  Patrimoine  
canadien Canadian  
Heritage

# PROGRAMME

17–18 MARS 2008

HILTON LAC-LEAMY • GATINEAU, QUÉBEC

8 H – 8 H 45

FOYER MOZART

**INSCRIPTION DES DÉLÉGUÉS**

8 H 45 – 10 H 30

SALLE DE BAL MOZART

**SÉANCE PLÉNIÈRE D'OUVERTURE***Président :**Jean-Pierre Blais, sous-ministre adjoint, Affaires culturelles, ministère du Patrimoine canadien***Le Canada et le monde***Michael Bloom, vice-président, Apprentissage et efficacité organisationnelle, Le Conference Board du Canada**Glen Hodgson, premier vice-président et économiste en chef, Le Conference Board du Canada***La mesure des arts et de la culture à titre de moteur économique et social de la richesse nationale —une perspective internationale***David Throsby, professeur d'économie, Université Macquarie (Sydney, Australie)*Traduction  
simultanée  
disponible

10 H 30 – 10 H 45

FOYER MOZART

**PAUSE RÉSEAUTAGE**

10 H 45 – 12 H 15

SALLE DE BAL CHOPIN

**ATELIERS — 1<sup>re</sup> SÉANCE****Mesure de la culture****1A Une analyse et une description socio-économiques comparatives intersectorielles des industries culturelles***Jean Matuszewski, E&B Data***1B La statistique au service du système culturel québécois***Dominique Jutras, Observatoire de la culture et des communications du Québec***1C Les créatifs intégrés—L'étendue et la contribution du travail des professionnels de la création dans l'ensemble de l'économie***Peter Higgs, Queensland University of Technology***1D Une politique de « créativité » pour la culture : objectifs, conditions, et paradoxes statistiques***Philippe Chantepie, chef du Département des études, de la prospective et des statistiques au ministère de la Culture*Traduction  
simultanée  
disponible

SALLE DE BAL BEETHOVEN

Traduction  
simultanée  
disponible**Géographie de la culture****1E La banlieue créative?***Christopher Gibbon, BOP Consulting***1F Le développement socio-économique de Montréal : La cité créative et la carrière artistique comme facteurs d'attraction?***Diane-Gabrielle Tremblay, Télé-université, UQAM***1G La restructuration économique par le truchement de la culture dans les petites villes et les régions rurales : création d'économies rurales créatives***Dan Taylor, Prince Edward County**Greg Baeker, Authenticity*

SALLES DE BAL SUZOR-CÔTÉ / DELFOSSE

Traduction  
simultanée  
disponible**Pratiques innovatrices et collaborations****1H Favoriser la collaboration dans le secteur de la culture et de la création***Reid Henry, Artscape***1I Des exemples de conditions économiques qui favorisent la production théâtrale dans le contexte de la minorité francophone canadienne***Mariette Théberge, University of Ottawa***1J L'impact de la technologie numérique sur les productions culturelles - une étude de cas d'un spectacle de marionnettes taiwanais***Wiboon Kittilakswanawong, Université de la culture chinoise*

12 H 15 – 14 H

**DÉJEUNER**

SALLE DE BAL MOZART

14 H – 15 H 30

**ATELIERS—2<sup>e</sup> SÉANCE**

SALLE DE BAL CHOPIN

**Moteurs de l'économie créative**Traduction  
simultanée  
disponible**2A Les nouveaux créateurs — les artistes et l'économie créative***Kelly Wilhelm et Claude Schryer, Conseil des arts du Canada***2B Modes de subsistance durable : un cadre pour comprendre le rôle économique des artistes dans l'économie créative***Judi Piggott, BC Cultural Sector Development Council*

Traduction  
simultanée  
disponible

SALLE DE BAL BEETHOVEN

## 2C Évaluation comparative et compréhension des industries créatives de Londres

*Alan Freeman, Greater London Authority*

### Pratiques Innovatrices

## 2D L'innovation dans les industries de la création et du savoir — rien n'est définitif

*Gale Moore, Université de Toronto*

## 2E « Implanter le changement » : Un nouveau modèle d'innovation, de commercialisation, et de transfert de technologie au sein du secteur des arts

*Ken Coates, David Goodwin et Jill Tomasson, Université de Waterloo*

## 2F La convergence multiplateforme dans les industries de l'écran : l'impact de l'économie créative au Canada et au Royaume-Uni

*Stuart Jack, Nordicity*

Traduction  
simultanée  
disponible

15 H 30 – 15 H 45

FOYER MOZART

### PAUSE RÉSEAUTAGE

15 H 45 – 17 H 15

SALLE DE BAL MOZART

### 2<sup>e</sup> SÉANCE PLÉNIÈRE

#### Économie créative en transition : Les arts et la culture dans les marchés intérieurs et mondiaux

*Président :*

*Will Page, directeur exécutif, Recherche, MCPS-PRS Alliance*

*Présentateurs :*

*Brigitte Vezina, Division des industries créatives, Organisation mondiale de la propriété intellectuelle*

*Charles H. Davis, professeur, School of Radio and Television Arts et Ted Rogers School of Management, Université Ryerson*

*Áine O'Keeffe, Conseillère auprès du chef de la direction, The Work Foundation*

Traduction  
simultanée  
disponible

17 H 15 – 18 H

### PROGRAMME DE LA SOIRÉE

*Déplacement organisé vers le Musée des beaux-arts du Canada*

17 H 30 – 19 H

**RÉCEPTION RÉSEAUTAGE**

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

19 H – 21 H

**DÎNER**

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

21 H – 22H

**VISITE D'EXCEPTION**

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

*Après le dîner, joignez-vous à nous pour une visite privée des oeuvres de l'artiste saskatchewanais, Joe Fafard, dont les sculptures iconiques illustrant des scènes des Prairies sont reconnues tant au Canada qu'à l'étranger.*

*Venez apprécier tout le talent de cet artiste remarquable.*

22 H – 22 H 30

**FIN DU PROGRAMME DE LA SOIRÉE**

*Retour organisé à l'Hôtel Hilton du Lac Leamy*

8 H – 9 H

**INSCRIPTION DES DÉLÉGUÉS**

FOYER MOZART

9 H – 10 H 15

**3<sup>e</sup> SÉANCE PLÉNIÈRE**

SALLE DE BAL MOZART

**Innovation et recherche : Mobilisation des nouvelles pratiques**

*Président :*

*David Wolfe, professeur, Université de Toronto*

*Présentateurs :*

*Richard Cavanagh, associé, CONNECTUS Consulting Inc.*

*David Keeble, consultant, Keeble Consulting*

*Nigel Beaham-Powell, conférencier principal adjoint : musique commerciale, School of Music and Performing Arts, Bath Spa University*

Traduction  
simultanée  
disponible

10 H 15 – 10 H 30

**PAUSE RÉSEAUTAGE**

FOYER MOZART

10 H 30 – 12 H

SALLE DE BAL CHOPIN

Traduction  
simultanée  
disponible**ATELIERS — 3<sup>e</sup> SÉANCE****Propriété intellectuelle et droit d'auteur**

**3A Le pour et le contre — Comment les décideurs ont-ils donné suite à la complexité croissante du débat sur la propriété intellectuelle et sur le problème du piratage sur Internet?**

*David Torstensson, Stockholm Network*

**3B Le contenu créatif et l'équilibre illusoire en matière de droit d'auteur**

*Giuseppina D'Agostino, Université York*

**3C Comblent le déficit d'innovation : encourager et protéger les droits de propriété intellectuelle**

*Graham Henderson et Aaron Sawchuk, Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement*

**3D Pop et politique : musique en avance rapide**

*Tina Piper, Université McGill*

SALLE DE BAL BEETHOVEN

**Géographie de la culture**

**3E Attracteurs forts et nénuphars : Comment chiffrer la dérive des talents dans l'économie créative par le biais de l'effet de concentration pour révéler l'impact des facteurs locaux**

*Peter Higgs, Queensland University of Technology*

**3F Économies créatives et lieux divers : une analyse des carrefours créatifs au Canada**

*Gregory Spencer, Université de Toronto*

**3G Cartographie des industries créatives en Afrique du Sud : résultats régionaux, expériences et attentes**

*Avril Joffe, CAJ-Culture, Arts and Jobs et Monica Newton, Université de Witwatersrand*

Traduction  
simultanée  
disponible

12 H – 13 H 30

SALLE DE BAL MOZART

**DÉJEUNER RÉSEAUTAGE**

13 H 30 – 15 H

SALLE DE BAL CHOPIN

Traduction  
simultanée  
disponible**ATELIERS—4<sup>e</sup> SÉANCE****Consommation****4A Comprendre la consommation de la culture au Canada***Jacques Ewoudou, Culture, tourisme et éducation, Statistique Canada***4B La consommation culturelle et la révolution des communications à large bande : le Canada et l'Australie***Fred Fletcher, Université York, et Charles Zamaria, Université Ryerson***4C Comment la publicité et le poste-à-poste transforment les médias numériques et les droits d'auteur***Michael Einhorn, Université Fairleigh Dickinson*

SALLE DE BAL BEETHOVEN

**Pratiques de production émergentes****4D Crédit d'impôt pour la main-d'œuvre, concurrence régionale, cinéma indépendant et production télévisuelle : répercussions pour les travailleurs culturels et le mouvement syndical***Amanda Coles, Université McMaster***4E Entre l'arbre et l'écorce : élaboration d'une politique fiscale du cinéma en Grande-Bretagne***Maggie Magor, Université de Glasgow***4F La production étrangère au Canada : Le pour et le contre du tournage de films étrangers au pays***Janice Kaye, Université Ryerson*

15 H – 15 H 15

FOYER MOZART

**PAUSE RÉSEAUTAGE**

15 H 15 – 17 H

SALLE DE BAL MOZART

**4<sup>e</sup> PLÉNIÈRE****Dynamique de la consommation : changement axé sur les consommateurs***Président :**Colin Jackson, président et chef de la direction du EPCOR Centre for the Performing Arts**Présentateurs :**Max Valiquette, spécialiste de la culture de la jeunesse, Youthology Inc.**Will Page, directeur exécutif, Recherche, MCPS-PRS Alliance***Conclusion : Mot de la fin du Président***Jean-Pierre Blais, sous-ministre adjoint, Affaires culturelles, ministère du Patrimoine canadien*

Traduction  
simultanée  
disponibles